



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ZALĂU

450016-Zalău, Piața Iuliu Maniu nr.3, Județul Sălaj
telefon: 40-260-610550 fax: 40-260-661869
http://www.zalajsj.ro e-mail: primaria@zalajsj.ro



Certificat RO-3415, pentru
Sistem de Management al Calității
Conform ISO 9001:2000

CONTRACT

de delegare/concesionare a anumitor activități din cadrul serviciului de administrare a domeniului public și privat al municipiului Zalău, a anumitor activități din cadrul serviciului de salubritate și a a serviciului de canalizare, activitatea de colectare, canalizare și evacuare a apelor pluviale

Nr. 36267 din 10.08.2010...

CAP. I

Părți contractante

MUNICIPIUL ZALAU, prin Consiliul Local al Municipiului Zalău cu sediul în ZALAU, str. Piața Iuliu Maniu, nr.3, județul Sălaj, telefon/fax 0260.610550/0260.661869, cod unic de înregistrare 4291786, cont nr. RO251TREZ56124540251XXXXX deschis la Trezoreria Zalău, reprezentată prin CAPILNASIU S.V. Radu, având funcția de primar, POTROVITA STELIAN având funcția de secretar și CUIBUS Mariana având funcția de director economic, pe de o parte, în calitate de delegatar

și

Operatorul SC CITADIN ZALAU SRL, codul unic de înregistrare 27243753 cu sediul principal în Zalău, str. Fabricii, 28, județul/sectorul Sălaj, reprezentată prin Nicora Virgil, având funcțiile de administrator și director executiv, pe de altă parte, în calitate de delegat

au încheiat prezentul contract de delegare a gestiunii.

CAP. 2

Obiectul contractului de delegare a gestiunii

ART. 1

Obiectul contractului de delegare a gestiunii constă în dreptul și obligația de a furniza/presta serviciul/ activitățile :

- a. Serviciul de administrare a domeniului public și privat al municipiului Zalău-activitățile:
- administrare, exploatare, intretinere și reparatii drumuri;

- administrarea, amenajarea și întreținerea spațiilor verzi, a mobilierului urban, a fântinilor arteziene și decorative, statuilor și monumentelor aferente domeniului public și privat al municipiului Zalău, cu excepția celor aferente parcului Central, parcului Bradet și cimitirelor;
- gestionarea ciinilor fără stăpîn;
- administrarea, amenajarea și regularizarea cursurilor de apă.

b. Serviciul de salubritate- activitățile:

- măturat, spălat, stropit și întreținere cai publice;
- curățarea și transportul zăpezii de pe caile publice și menținerea în funcțiune a acestora pe timp de polei sau de îngheț;
- colectarea cadavrelor animalelor de pe domeniul public și predarea acestora unităților de carisaj;
- colectarea, transportul și neutralizarea deșeurilor animaliere provenite din gospodăriile populației;

c. Serviciul de canalizare- activitatea de evacuarea apelor pluviale și de suprafață din intravilanul localității,

inclusiv dreptul și obligația de a administra și de a exploata infrastructura tehnico-edilitară aferentă serviciilor/ activităților delegate, în aria administrativ-teritorială a municipiului Zalău

ART. 2

Obiectivele delegatarului sunt:

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale utilizatorilor prin promovarea calității și eficienței acestor servicii;
- b) dezvoltarea durabilă a serviciilor;
- c) protecția mediului înconjurător.

ART. 3

Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de operator în derularea contractului sunt următoarele:

a) bunuri de retur, în conformitate cu anexa nr. 1-a și 1-b sunt bunurile publice transmise cu titlu gratuit în administrarea delegatului, inclusiv cele realizate pe durata contractului de delegare în scopul îndeplinirii obiectivelor delegării și care vor fi transmise prin act adițional la prezentul contract; la încetarea contractului, bunurile de retur revin deplin drept gratuit, în bună stare, exploatabile și libere de orice sarcini sau obligații delegatarului.

În cazul încetării contractului înainte de termen, delegatarul este îndreptățit să primească valoarea neamortizată a bunurilor realizate din fondurile sale;

b) bunuri proprii - după caz, acele bunuri care vor fi dobândite de delegat în scopul îndeplinirii obiectivelor delegării, pe durata contractului și care la încetarea contractului rămân în proprietatea delegatului

CAP. 3

Dispoziții generale

ART. 4

Contractul de delegare a gestiunii are ca anexe obligatorii următoarele:

- a) caietul de sarcini privind furnizarea/prestarea serviciului;
- b) regulamentul serviciului;
- c) inventarul bunurilor mobile și imobile, proprietate publică sau privată a unităților administrativ-teritoriale, aferente serviciului;
- d) procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor prevăzute la lit. c).

CAP. 4

Durata contractului

ART. 5

Durata contractului de delegare a gestiunii este de 12 ani .

ART. 6

Contractul de delegare a gestiunii poate fi prelungit doar o singură dată, pentru o perioadă care nu poate depăși jumătate din durata inițială.

CAP. 5

Redevența

ART. 7

- (1)Redevența anuală este de 300.000lei și va fi plătită lunar, pe baza facturii emise.
- (2)Neplata redevenței sau executarea cu intarziere a acestei obligatii conduce la penalitati de 2 % pe luna întârziere din valoarea neachitata a acesteia ,sau fractionat, care se poate modifica conform codului fiscal.
- (2)Redeventa aferenta contractului de delegare a gestiunii serviciului se constituie sursa pentru finantarea lucrarilor de investitii in sistemul de utilitati publice aferente serviciilor prestate.
- (3)Suma prevăzută la alin.1 va fi plătită, în contul nr.RO 46TREZ56121300205XXXXX , deschis la Trezoreria Municipiului Zalau.

ART. 8

- (1) Delegatul are obligația ca, în termen de 12 luni de la data semnării contractului, să depună cu titlu de garanție o sumă fixă reprezentând o cotă-parte de 5% din suma obligației de plată a redevenței datorate pentru primul an de activitate.
- (2) Din această sumă sunt reținute, dacă este cazul, sumele exigibile datorate de către delegat delegatarului.
- (3) Suma prevazuta la alin(1) se va depune într-un cont de garanție deschis de catre delegatar.

CAP. 6

Drepturile părților

Drepturile delegatului

ART. 9

Delegatul are următoarele drepturi:

- a) să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile, activitățile și serviciile publice care fac obiectul contractului de delegare a gestiunii;
- b) să încaseze contravaloarea serviciilor/activităților prestate;
- c) să inițieze modificarea și/sau completarea prezentului contract, în cazul modificării reglementărilor și/sau a condițiilor tehnico-economice care au stat la baza încheierii acestuia;
- d) să aplice prețurile/tarifele aprobate conform legislației în vigoare;
- e) să încheie contracte de furnizare/prestare a serviciilor/activităților, conform regulamentelor;
- f) să propună ajustarea și modificarea prețurilor/tarifelor, în condițiile legii
- g) să propună programe de dezvoltare a serviciilor delegate și a infrastructurilor aferente

Drepturile delegatarului

ART. 10

Delegatarul are următoarele drepturi:

- a) de a stabili și de a aproba programele de reabilitare, extindere și modernizare a dotărilor existente, cu consultarea delegatului;
- b) de a corela cu programele de dezvoltare economico-socială a localităților și de amenajare a teritoriului efectuarea lucrărilor de investiții în scopul realizării acestora într-o concepție unitară;
- c) de a aproba studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea și modernizarea dotărilor publice aferente serviciilor publice delegate;
- d) de a realiza investiții de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor publice delegate;
- e) de a finanța realizarea de lucrări necesare serviciilor publice delegate;
- f) de a inspecta bunurile, activitățile și serviciile publice delegate; de a verifica stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public; de a verifica respectarea obligațiilor asumate prin contract, cu notificarea prealabilă a delegatului și în condițiile prevăzute în caietul de sarcini și în regulamentul serviciului;
- g) de a aproba structura și ajustările de tarife propuse de către delegat, în baza avizului autorității de reglementare și în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
- h) de a rezilia contractul, în condițiile legii, în cazul în care delegatul nu respectă obligațiile asumate prin contractul de delegare.

CAP. 7

Obligațiile părților

Obligațiile delegatului

ART. 11

Delegatul are următoarele obligații:

- a) să obțină de la autoritățile competente avizele, acordurile și autorizațiile necesare prestării/furnizării serviciilor și activităților delegate;
- b) să respecte angajamentele luate prin contractul de delegare a gestiunii;

c) să respecte prevederile regulamentului serviciilor delegate, caietelor de sarcini ale serviciilor și ale celorlalte reglementări specifice serviciilor delegate;

d) să servească toți utilizatorii din unitatea administrativ-teritorială unde i-au fost delegate serviciile/activitățile, conform caietelor de sarcini și strategiilor de dezvoltare a serviciilor.

e) să respecte indicatorii de performanță prevăzuți în anexa la regulamentul serviciilor delegate;

f) să furnizeze delegatarului informațiile solicitate și să asigure accesul la toate informațiile necesare în vederea verificării și evaluării funcționării și dezvoltării serviciilor publice delegate în conformitate cu clauzele contractului de delegare și cu prevederile legale în vigoare;

g) să aplice metode performante de management care să conducă la reducerea costurilor de operare, inclusiv prin aplicarea procedurilor concurențiale oferite de normele legale în vigoare;

h) să preia de la delegatar, pe bază de proces-verbal de predare-preluare, patrimoniul aferent realizării serviciilor delegate;

i) să efectueze serviciul public delegat conform prevederilor regulamentelor serviciilor și caietelor de sarcini, în condiții de calitate și eficiență;

j) să fundamenteze și să supună aprobării prețurile/tarifele ce vor fi utilizate pentru serviciul/activitățile delegat/delegate;

k) să nu subdelege serviciile și bunurile care fac obiectul delegării

l) să plătească redevența la valoarea prevăzută și la termenul stabilit în contractul de delegare a gestiunii;

m) să ia toate măsurile necesare privind bunurile de retur, astfel încât, la încheierea contractului de delegare, să nu fie afectată capacitatea delegatarului de a realiza serviciul;

n) să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții;

o) să propună delegatarului scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului delegat în baza legislației în vigoare;

p) să transmită delegatarului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea acesteia;

r) să restituie bunurile de retur, în deplină proprietate, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea contractului de delegare a gestiunii;

s) la încetarea contractului de delegare a gestiunii din alte cauze decât termenul, forța majoră, delegatul este obligat să asigure continuitatea prestării activității în condițiile stipulate în contract, până la preluarea acesteia de către delegatar, dar nu mai mult de 90 de zile;

ș) să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuității activității;

t) să ia măsurile necesare privind igiena, siguranța la locul de muncă și normele de protecție a muncii;

ț) să predea la încheierea contractului toată documentația tehnico-economică referitoare la serviciul gestionat;

u) să respecte condițiile impuse de natura bunurilor, activităților sau serviciilor publice (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, condiții de siguranță în

exploatare, protecția mediului, protecția muncii, condiții privind folosirea și protejarea patrimoniului etc.);

v) în cazul în care delegatul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării activității ori serviciului public, va notifica de îndată acest fapt autorității publice, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității activității sau serviciului public;

x) sa incheie un protocol care va stabili obligatiile si raspunderile partilor, cu DGADP Zalau operatorul serviciului de semnalizarea rutiera si managementul traficului, pentru executarea numai cu acesta a semnalizarii rutiere permanente aferenta drumurilor publice concesionate si care vor mai fi concesionate, operator care a primit in administrare mijloacele de semnalizare rutiera din municipiul Zalau

y) sa notifice delegatarului toate modificarile intervenite care implica modificari ale regulamentului sau caietelor de sarcini;

z) sa tina contabilitate separata pentru fiecare serviciu si activitate pe care o presteaza.

zzz) operatorul , în calitate de delegat, va desfășura exclusiv activități din sfera furnizării/prestării serviciilor de utilități publice destinate satisfacerii nevoilor de interes public general ale utilizatorilor de pe raza de competență a Municipiului Zalau ;

Obligațiile delegatarului

ART. 12

Delegatarul are următoarele obligații:

a) să predea delegatului la data intrării în vigoare a contractului de delegare toate bunurile, instalațiile, echipamentele și dotările aferente întregii activități, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces-verbal de predare-preluare;

b) să notifice părților interesate, la cerere, informații referitoare la încheierea prezentului contract de delegare;

c) să faciliteze delegatului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;

d) să își asume pe perioada derulării contractului de delegare toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar;

e) să ia toate măsurile pentru înlocuirea bunurilor pe care le scoate din uz, în așa fel încât să se păstreze capacitatea de a realiza serviciul public delegat;

f) să nu îl tulbure pe delegat în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de delegare;

g) să nu modifice în mod unilateral contractul de delegare, în afară de cazurile prevăzute expres de lege;

h) să notifice delegatului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor acestuia;

i) să verifice periodic următoarele: serviciile publice furnizate și nivelul de calitate al acestora; îndeplinirea indicatorilor de performanță și aplicarea penalităților pentru neîndeplinirea acestora; menținerea echilibrului contractual; asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între delegat și utilizatori; clauzele de administrare, întreținere și predare a bunurilor publice.

CAP. 8

Decontarea serviciilor prestate. Prețurile/tarifele practicate și procedura de stabilire, modificare sau ajustare a acestora.

ART. 13

(1) Decontarea serviciilor prestate se va face cu frecvența lunară, stabilită prin caietele de sarcini specifice fiecărei activități din cadrul serviciilor prestate, pe baza facturilor emise de delegat, însoțite de situațiile de lucrări întocmite distinct pe fiecare activitate, confirmate și acceptate la plată de către delegatar. Situațiile de lucrări vor fi întocmite conform programelor de lucrări aprobate, pe activități.

(2) Plata serviciilor executate se va efectua în perioada 24-31 a fiecărei luni.

ART. 14.

Stabilirea, ajustarea și modificarea prețurilor și tarifelor se vor efectua în conformitate cu procedura de stabilire, modificare sau ajustare a prețurilor și tarifelor specifică serviciilor delegate și cu respectarea prevederilor legilor speciale.

ART. 15

Prețurile/tarifele la serviciile delegate la data semnării prezentului contract sunt prevăzute de hotărârea Consiliului Local Zalău de aprobare a prețurilor /tarifelor pentru activitățile prestate de către SC Citadin SRL Zalău.

ART. 16

Contravaloarea serviciilor publice delegate se va determina în baza prețurilor /tarifelor în vigoare și a cantităților stabilite conform procedurii de facturare.

CAP. 9

Încetarea contractului de delegare a gestiunii

ART. 17

Prezentul contract de delegare a gestiunii încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei stabilite prin contractul de delegare, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia în condițiile legii;
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către delegatar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina delegatarului;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către părți, prin reziliere, cu plata unei despăgubiri în sarcina părții în culpă;
- d) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a sistemului sau în cazul imposibilității obiective a delegatului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri;
- e) în cazul reorganizării judiciare sau a falimentului delegatului;
- f) alte clauze de încetare a contractului de delegare a gestiunii, convenite de părți, fără a aduce atingere prevederilor legale în vigoare.

CAP. 10

Clauze speciale privind menținerea echilibrului contractual

ART. 18

(1) Partile vor urmări permanent menținerea echilibrului contractual al delegării gestiunii serviciului.

(2) Raporturile contractuale dintre delegatar și delegat se bazează pe principiul echilibrului financiar al delegării între drepturile care îi sunt acordate delegatului și obligațiile care îi sunt impuse.

CAP. 11

Clauze contractuale referitoare la împărțirea responsabilităților de mediu între părți

ART. 19

(1) Începând cu data intrării în vigoare a prezentului contract, toate obligațiile prevăzute de legislația de mediu în vigoare, precum și alte condiționalități de mediu viitoare, revin delegatului.

(2) Începând cu data intrării în vigoare a prezentului contract, delegatul va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor legislației de mediu existente sau viitoare, care apare sau a avut loc după data intrării în vigoare a contractului

CAP. 12

Politica de menținere și recalificare a forței de muncă, precum și protecția acesteia

ART. 20

(1) Delegatul va asigura forța de muncă necesară pentru prestarea serviciului, precum și formarea profesională a salariaților.

CAP. 13

Forța majoră

ART. 21

Niciuna dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător, total ori parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract de delegare a gestiunii, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră.

Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți imediat, producerea evenimentului, precum și dovada forței majore și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

Dacă în termen de 90 de zile de la producere evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să își notifice încetarea deplin drept a prezentului contract de delegare a gestiunii fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

CAP. 14

Administrarea patrimoniului public și privat

ART. 22

(1) Bunurile de retur sunt supuse inventarierii anuale și se evidentiază distinct, extracontabil, în patrimoniul operatorului. Operatorul va transmite delegatarului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea acesteia.

(2) Bunurile proprietate publică a municipiului Zalău, aferente sistemului nu pot constitui garanții pentru creditele bancare contractate de operator, fiind inalienabile, imprescriptibile și insesizabile.

(3) Administrarea bunurilor de retur se va face cu diligența unui bun administrator, delegatul având obligația păstrării acestora în stare bună, având în vedere starea acestora la data intrării în vigoare a contractului de delegare, conform procesului verbal de predare – preluare.

(4) Bunurile de retur, concesionate operatorului pe perioada delegării gestiunii, inclusiv cele realizate pe durata contractului de delegare în scopul îndeplinirii obiectivelor delegării, revin deplin drept gratuit, în bună stare, exploatabile și libere de orice sarcini sau obligații, delegatarului, la încetarea contractului de delegare a gestiunii.

CAP. 15

Rezilierea contractului de delegare a gestiunii

ART. 23

(1) Autoritățile publice locale vor evalua, în baza condițiilor contractului de delegare, a caietului de sarcini și Regulamentului serviciului anexat la contractul de delegare a gestiunii, performanțele operatorului precum și modul de respectare a indicatorilor de performanță. În cazul în care se constată nerespectarea gravă, repetată sau prelungită a indicatorilor de performanță în furnizarea/prestarea serviciilor, contractul de delegare a gestiunii serviciului poate fi reziliat, de către delegatar.

(2) În situația rezilierii contractului de delegare a gestiunii, operatorul serviciului are obligația asigurării continuității serviciilor până la preluarea de către delegatar, dar nu mai mult de 90 de zile.

CAP. 16

Răspunderea contractuală

ART. 24

Nerespectarea dovedită de către părțile contractante a obligațiilor contractuale prevăzute în prezentul contract de delegare a gestiunii atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.

Partea în culpă este obligată la plata penalităților prevăzute în prezentul contract pentru neefectuarea lucrărilor sau calitatea necorespunzătoare a acestora, iar dacă acestea nu acoperă paguba, pentru partea neacoperită este obligată suplimentar la daune-interese. Penalitățile aplicate sunt 1% din valoarea lunară totală a contractului.

Prin Regulamentele serviciilor delegate, sunt stabilite contravențiile în domeniul serviciilor delegate, atât pentru utilizatori cit și pentru operator și quantumul amenzilor aplicabile.

CAP. 17
Litigii

ART. 25

Litigiile de orice fel ce decurg din executarea contractului de delegare a gestiunii se supun instanței judecătorești competente, potrivit legii.

CAP. 18
Alte clauze

ART. 26

(1) Delegatul are următoarele obligatii:

-obținerea licențelor de operare a serviciilor/activitatilor prestate/furnizate, in condițiile legii;

- avizarea de catre autoritatea de reglementare competenta, in condițiile legii a pretului/tarifelor locale; in cazul in care autoritatea competenta de reglementare nu avizeaza pretul/ tarifele locale , partile vor renegocia pretul/ tarifele;

-constituirea garantiei prevazute la art.8.

(2) Obligatiile vor fi indeplinite cit mai curind , dar nu mai tirziu de **01.12.2010**

ART. 27

Modificarea prezentului contract de delegare a gestiunii se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

Prezentul contract de delegare a gestiunii intră în vigoare la data semnării lui și a fost încheiat în 3 exemplare, doua pentru delegatar si unul pentru delegat.

Delegatar,

Delegat,

MUNICIPIUL ZALAU,
prin Consiliul Local al Municipiului Zalau

SC CITADIN ZALAU SRL

PRIMAR,
ing. GABRIEL VASIU S.V. Radu

DIRECTOR EXECUTIV ,
NICORA VIRGIL

SECRETAR,
POIROVITA Stelian Vizat pentru
Contabil financiar
DIRECTOR ECONOMIC,
ec. CUIBUS Mariana

DIRECTOR TEHNIC,
ing. OPRIS Doina

DIRECTOR PATRIMONIU
TULAI IOAN

VIZAT,
Oficiul Juridic